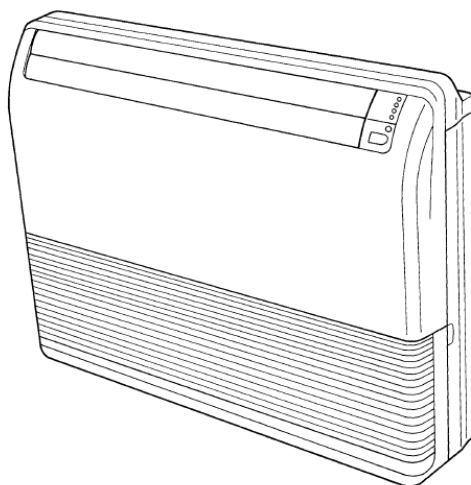
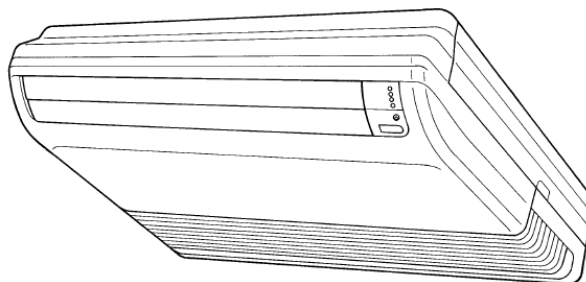


# Návod k obsluze

## Vnitřní podstropní / parapetní jednotka - multisplit INVERTER

**ABF 14UiF**  
**ABF 18UiF**  
**ABF 24UiF**



**Uchovávejte tuto příručku pro další použití**

# BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

---



**NEBEZPEČÍ !**

- Nepřistupujte k instalaci tohoto zařízení sami vlastními silami.
- Toto zařízení neobsahuje žádné části, které by opravoval uživatel vlastními silami. Ve věci oprav si vždy vyžádejte pomoc oprávněného servisního pracovníka.
- Při přemísťování zařízení si vyžádejte pomoc oprávněného servisního pracovníka pro odpojení a pro nainstalování jednotky.
- Nestůjte po dlouhou dobu v přímém proudu chladného vzduchu, abyste neprochladli.
- Nestrkejte prsty nebo předměty do výstupních otvorů nebo do vstupních mřížek.
- Klimatizační jednotku nespouštějte a nezastavujte pomocí zastrčení a vytažení zástrčky síťového napájecího kabelu.
- Dejte pozor, aby nedošlo k poškození síťového napájecího kabelu.
- V případě nesprávné funkce klimatizačního zařízení (zápach po spálenině, a tak dále) okamžitě zastavte činnost zařízení, odpojte zástrčku síťového napájecího kabelu, a vyžádejte si pomoc oprávněného servisního pracovníka.
- Pokud u zařízení dojde k poškození síťového napájecího kabelu, tak výměnu kabelu musí provést výhradně jen oprávněný servisní pracovník, protože se zde vyžaduje použití speciálních nástrojů a specifického typu kabelu.



**VÝSTRAHA !**

- V průběhu použití zařízení občas vyvětrejte.
- Proud vzduchu nezaměřujte přímo na otevřená topeniště nebo na topná zařízení.
- Na klimatizační zařízení nezavěšujte nebo nepokládejte jakékoliv předměty.
- Nezavěšujte jakékoliv předměty z vnitřní jednotky.
- Na horní část klimatizačního zařízení nestavte vázy s květinami nebo nádoby s vodou.
- Nevystavujte klimatizační zařízení přímému působení vody.
- Neobsluhujte klimatizační zařízení vlhkýma rukama.
- Netahejte za síťový napájecí kabel.
- Pokud nebudete jednotku po delší dobu používat, tak vypněte její napájení.
- Překontrolujte stav instalačního stanoviště z hlediska poškození.
- Do přímého směru proudu vzduchu neumísťujte zvířata nebo květiny.
- Nepijte vodu vypouštěnou z klimatizačního zařízení.
- Klimatizační zařízení nepoužívejte v aplikacích souvisejících se skladováním potravin, rostlin nebo zvířat, přesných výrobků nebo uměleckých děl.
- Při režimu topení se mohou připojovací ventily ohřát; postupujte opatrně.
- Nevystavujte žebra radiátoru žádnému silnému tlaku.
- Klimatizační zařízení provozujte pouze při nainstalovaných vzduchových filtrech.
- Neomezujte nebo nezakrývejte vstupní mřížky a výstupní otvory.
- Ujistěte se, že veškeré elektrické zařízení je umístěné ve vzdálenosti nejméně jednoho metru od vnitřní a od vnější jednotky.
- Klimatizační zařízení neinstalujte v blízkosti otevřeného topeniště nebo jiného topného zařízení.
- Při instalaci vnitřní a vnější jednotky přijměte preventivní bezpečnostní opatření k ochraně proti přístupu dětí.
- V blízkosti klimatizačního zařízení nepoužívejte hořlavé plyny.

# CHARAKTERISTICKÉ ZNAKY A FUNKCE

## Automatická činnost

- **Model chlazení**  
Stiskněte opakovaně tlačítko START/STOP a jednotka zahájí automatickou činnost v systému chlazení nebo ventilátoru, v závislosti na nastavení termostatu a aktuální teplotě v místnosti.
- **Model topení a chlazení (obrácený chod)**  
Stiskněte opakovaně tlačítko START/STOP a jednotka zahájí automatickou činnost v systému topení, chlazení nebo monitoringu, v závislosti na nastavení termostatu a aktuální teplotě v místnosti.

## Noční časovač

- **Model chlazení**  
Když stisknete tlačítko SLEEP během režimu chlazení nebo ventilátoru, nastavení termostatu se bude během intervalu činnosti postupně zvyšovat. Po dosažení nastavené teploty se jednotka automaticky vypne.
- **Model topení a chlazení (obrácený chod)**  
Když stisknete tlačítko SLEEP během režimu topení, nastavení termostatu se bude během intervalu činnosti postupně snižovat; během režimu chlazení nebo ventilátoru se bude nastavení termostatu v intervalu činnosti postupně zvyšovat. Po dosažení nastavené teploty se jednotka automaticky vypne.

## Bezdrátové dálkové ovládání

Bezdrátové dálkové ovládání Vám umožňuje pohodlné ovládání činnosti klimatizace.

## Všesměrový proud vzduchu – činnost kývání

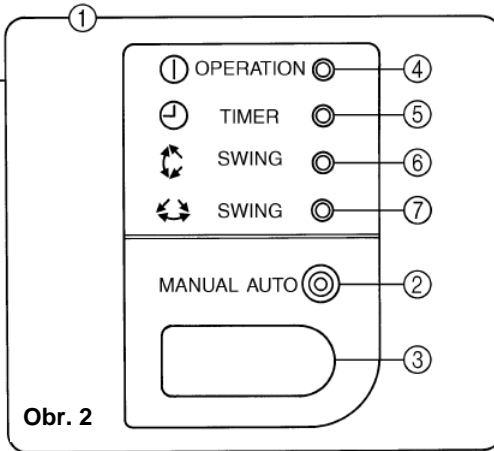
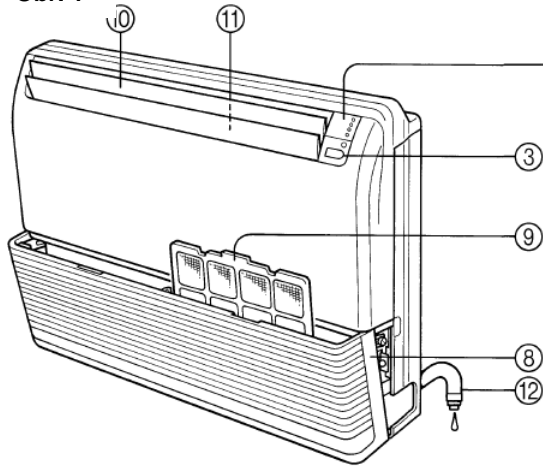
Obousměrným řízením směru vzduchu díky kývání nahoru/dolů a doprava/doleva dosáhnete trojrozměrného ovládání směru proudu vzduchu. Ačkoliv se automaticky spustí směr proudu nahoru/dolů - podle režimu činnosti klimatizace; je možné nastavit směr proudění na základě režimu činnosti klimatizace.

## Filtr odolný proti plísni

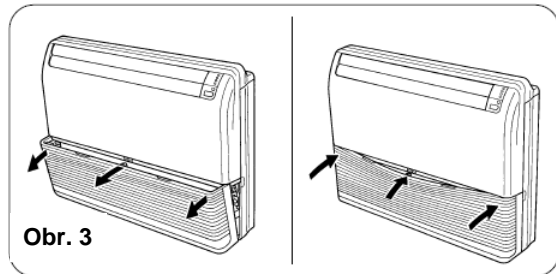
Pro čistější použití a jednodušší péči byl vyvinut filtr, který je odolný proti tvorbě plísní.

# ČÁSTI A SOUČÁSTI ZAŘÍZENÍ

Obr. 1

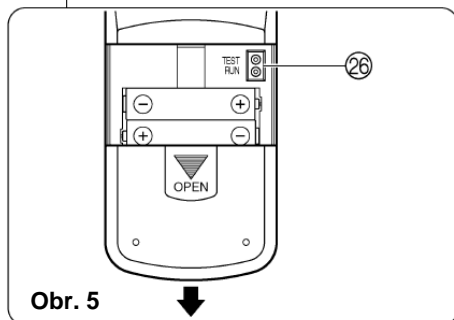
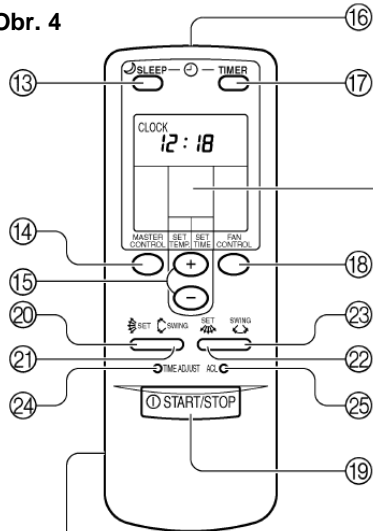


Obr. 2

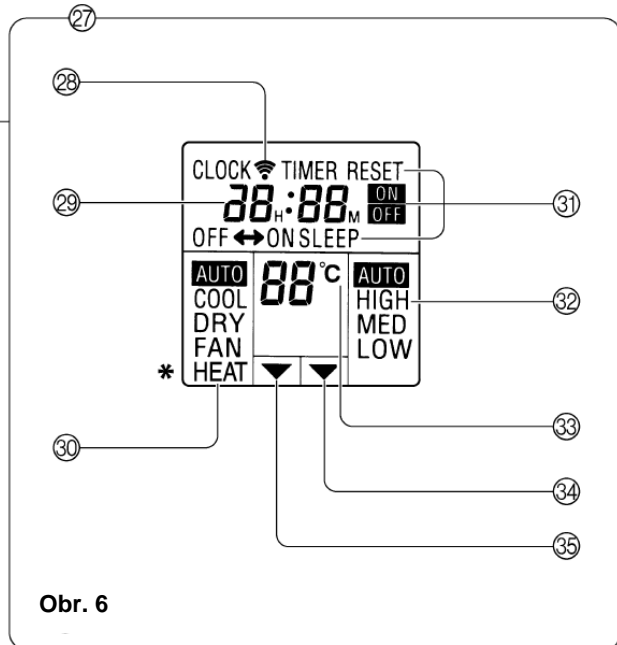


Obr. 3

Obr. 4



Obr. 5



Obr. 6

# ČÁSTI A SOUČÁSTI ZAŘÍZENÍ

## Obr. 1 – Vnitřní jednotka

- (1) Ovládací řídicí panel (obr. 2)
- (2) Tlačítko MANUAL AUTO
- (3) Přijímač signálu dálkového ovladače
- (4) Kontrolka činnosti (provozu) – OPERATION (červená)
- (5) Kontrolka nastavení časovače – TIMER (zelená)
- (6) Kontrolka režimu kývání žaluzií SWING (oranžová)  
(VERTIKÁLNÍ KÝVÁNÍ)
- (7) Kontrolka režimu kývání žaluzií SWING (oranžová)  
(HORIZONTÁLNÍ KÝVÁNÍ)
  - Pokud kontrolka časovače (TIMER) při činnosti časovače bliká, tak to znamená, že došlo k chybě v nastavení časovače
- (8) Nasávací mřížka (obr. 3)
- (9) Vzduchový filtr
- (10) Žaluzie pro směrování toku vzduchu – nahoru dolů
- (11) Druhé žaluzie pro směrování toku vzduchu - doprava a doleva
- (12) Odvod kondenzátu


## Obr. 4 – Dálkové ovládání

- (13) Tlačítko SLEEP – režim usínání
  - (14) Tlačítko MASTER CONTROL – volba režimu
  - (15) Tlačítka SET TEMP./SET TIME (⊕/⊖) – nastavení teploty/času
  - (16) Vysílač signálu
  - (17) Tlačítko TIMER MODE – režim časovače
  - (18) Tlačítko FAN CONTROL – ventilátor
  - (19) Tlačítko START/STOP – zapnutí/vypnutí
  - (20) Tlačítko nastavení směru proudění vzduchu – VERTIKÁLNÍ nastavení žaluzií
  - (21) Tlačítko nastavení směru proudění vzduchu – VERTIKÁLNÍ kývání (SWING)
  - (22) Tlačítko nastavení směru proudění vzduchu – HORIZONTÁLNÍ nastavení žaluzií
  - (23) Tlačítko nastavení směru proudění vzduchu – HORIZONTÁLNÍ kývání (SWING)
  - (24) Nastavení času
  - (25) Tlačítko ACL
- (26) Testovací tlačítko (TEST RUN)
- Stisknutím dvou kovových kontaktů šroubovákem (nebo jiným kovovým předmětem) vyšlete signál ke spuštění testovacího provozu.
  - Toto tlačítko se používá pouze při instalaci a nemělo by se používat za normálních podmínek. Může způsobit špatnou funkci termostatu.
  - Je-li tlačítko stisknuto během normální činnosti, jednotka přepne do testovacího režimu; zároveň začnou blikat kontrolky provozu a časovače na vnitřní jednotce.
  - Pro zastavení testovacího režimu stiskněte znovu tlačítko TEST RUN nebo klimatizaci vypněte (START/STOP)
- (27) Displej dálkového ovládání (Obr. 6)
  - (28) Kontrolka přenosu signálu
  - (29) Zobrazení času
  - (30) Zobrazení provozního režimu
  - (31) Zobrazení režimu časovače
  - (32) Zobrazení rychlosti ventilátoru
  - (33) Zobrazení nastavené teploty
  - (34) Indikátor nastavení časovače
  - (35) Indikátor nastavení teploty

# PŘED SPUŠTĚNÍM JEDNOTKY

## Vložení baterií (R03/LR03, 2kusy)

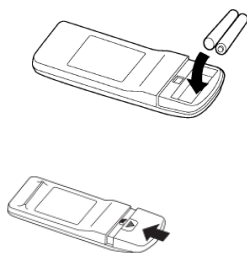
**1 Pro otevření bateriového prostoru stiskněte kryt a posuňte jej dozadu.**

Posouvejte ve směru šipky při současném stisknutí místa označeného značkou .

**2 Vložte baterie.**

Dejte při vkládání baterií pozor na jejich správnou polaritu (+/-).

**3 Uzavřete víčko prostoru baterií.**



Nemíchejte nové a použité baterie nebo baterie jiného typu. Za normálních okolností by měly baterie vydržet asi jeden rok. Pokud se zřetelně sníží dosah ovládání, vyměňte baterie a stiskněte pomocí hrotu propisky nebo jiného malého předmětu tlačítko ACL.

### Pozor!


- Dejte pozor, aby děti baterie nespolkly.
- Když delší dobu ovládání nepoužíváte, vyjměte baterie, aby jste zabránili možnému vytečení baterií a poškození jednotky.
- Pokud Vám přijde bateriová tekutina do styku s kůží, očima nebo ústy, okamžitě omyjte poškozené místo dostatečným množstvím vody a konzultujte s lékařem.
- Prázdné baterie by měly být rychle odstraněny buď umístěním do veřejné sbírky bateriového odpadu nebo vrácením příslušné organizaci.
- Nepokoušejte se prázdné baterie dobít.


## Nastavení aktuálního času

**1 Stiskněte tlačítko nastavení času (TIME ADJUST).**

Pro stisknutí použijte hrot propisky nebo jiný malý předmět.

**2 Pro nastavení času použijte tlačítka nastavení času (SET TIME), (+/-)**

 Posunutí času dopředu

 Vrácení času zpět

(Pro posunutí času o 1 minutu stiskněte tlačítko jednou, přidržetím tlačítka se čas mění (dopředu nebo zpět) po 10 minutách najednou.)

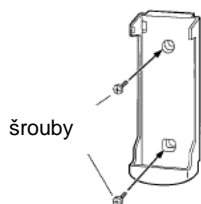
**3 Stiskněte znovu tlačítko nastavení času (TIME ADJUST)**

Tím dokončíte nastavení; hodiny se rozběhnou.

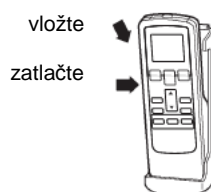
## Pokyny k použití dálkového ovladače

- Aby dálkový ovladač pracoval správně, musí být namířen přímo na přijímač signálu vnitř. jednotky.
- Provozní dosah dálkového ovladače je asi 7 metrů.
- Pokud klimatizační zařízení správně přijme signál dálkového ovladače, ozve se pípnutí..
- Pokud se pípnutí neozve, stiskněte tlačítko dálkového ovladače ještě jednou.

## Držák dálkového ovladače



1) montáž držáku



2) nasazení dálkového ovladače



3) vyjmutí dálkového ovladače (při jeho použití v ruce)

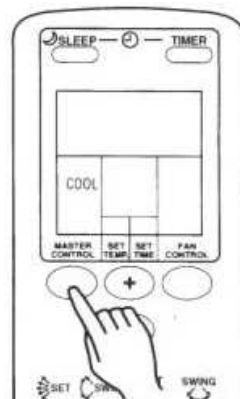
# PROVOZ

## Výběr režimu provozu

- 1 **Stiskněte tlačítko START/STOP**  
Jednotka se spustí a rozsvítí se (červeně) provozní kontrolka.
- 2 **Stiskněte tlačítko MASTER CONTROL a vyberte požadovaný režim**  
Každým stisknutím tlačítka se změní režim v následujícím pořadí:



Asi o tři sekundy později se opět zobrazí kompletní displej.



Př.: je-li nastaven režim chlazení COOL

## Nastavení termostatu

### Stiskněte tlačítka nastavení teploty (SET TEMP)

- + Zvýšení nastavení termostatu
- Snížení nastavení termostatu

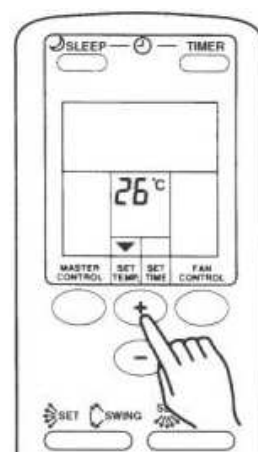
#### • Rozmezí nastavení termostatu:

AUTO.....	18 °C až 30 °C
*Topení.....	16 °C až 30 °C
Chlazení/Vysoušení .....	18 °C až 30 °C

Termostat není možné používat pro nastavení teploty při režimu FAN - ventilátor (teplota se nezobrazí na displeji dálkového ovládání).

Asi o tři sekundy později se opět zobrazí kompletní displej.

Nastavení termostatu by mělo zohlednit standardní hodnotu; může se poněkud lišit od aktuální teploty pokoje.



Př.: je-li nastaveno na 26 °C

## Nastavení rychlosti ventilátoru

**Stiskněte tlačítko ovládání ventilátoru a vyberte rychlost ventilátoru.** Každým stisknutím tlačítka se změní rychlost v následujícím pořadí:



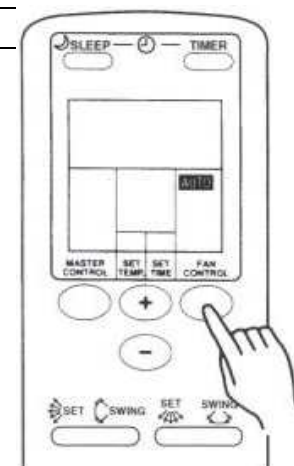
Asi o tři sekundy později se opět zobrazí kompletní displej.

### Je-li nastaveno AUTO:

**Topení:** ventilátor pracuje tak, aby teplý vzduch optimálně cirkuloval. Je-li však teplota vzduchu vydávaná vnitřní jednotkou nízká, ventilátor se otáčí velice pomalu.

**Chlazení:** Přiblíží-li se teplota v pokoji teplotě nastavené termostatem, ventilátor zpomalí.

**Ventilátor:** Ventilátor se střídavě zapíná a vypíná. Když se zapne, běží malou rychlostí. Při práci s monitorem a při startu režimu topení pracuje ventilátor malou rychlostí.



Př.: je-li nastaveno AUTO

## Ukončit operaci

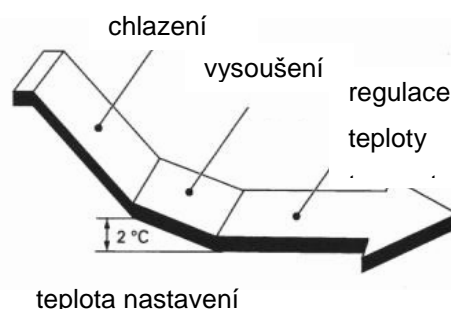
**Stiskněte tlačítko START/STOP.**  
Červená provozní kontrolka zhasne.

## O provozním režimu

### Automatický režim (AUTO)

#### Model chlazení:

- Je-li teplota místnosti o 2 °C vyšší než teplota nastavená, režim se zapne mezi chlazením a vysoušením.
- Během vysoušení by měla být pro efekt mírného chlazení nastavena nízká (LOW) rychlost ventilátoru. Ventilátor se může dočasně zastavit.
- Není-li režim, který byl automaticky vybrán jednotkou, dostačující, na str. 8 najdete návod na jeho změnu. (chlazení, vysoušení, ventilátor – COOL, DRY, FAN).



### AUTO (\*automatická změna):

#### Model topení a chlazení (obrácený chod)

- Je-li vybrán AUTO CHANGEOVER (automatická změna), určuje klimatizační jednotka vhodný operační režim (chlazení/topení) podle aktuální teploty místnosti.
- Krátce po výběru AUTO CHANGEOVERU pracuje ventilátor po dobu jedné minuty velmi malou rychlostí. Během této doby dochází k monitorování aktuálních podmínek v místnosti, aby mohl být vybrán optimální pracovní režim.
- Přizpůsobí-li klimatizace pokojovou teplotu na úroveň blízkou nastavení na termostatu, začne kontrolní provoz. V tomto režimu bude ventilátor pracovat velmi malou rychlostí. Když se teplota místnosti následně změní, klimatizační jednotka opět vybere optimální pracovní režim (topení, chlazení), aby přizpůsobila teplotu místnosti teplotě nastavené na termostatu. (pracovní rozmezí kontrolního režimu je  $\pm 2$  °C od nastavené teploty termostatu.)
- Není-li režim, který byl automaticky vybrán jednotkou, dostačující, na str. 8 najdete návod na jeho změnu. (topení, chlazení, vysoušení, ventilátor – HEAT, COOL, DRY, FAN).

#### \*Topení:

- Použití pro zvyšování teploty v místnosti.
- Po výběru režimu topení pracuje ventilátor po dobu 3 – 5 minut, než se přepne na vybraný režim, malou rychlostí. Je to z důvodu umožnění zahřátí vnitřní jednotky před začátkem plného provozu.
- Je-li teplota místnosti velmi nízká, na venkovní jednotce se může tvořit námraza a tím se může snížit topný výkon.  
Pro odstranění námrazy spouští jednotka automaticky čas od času odtávání. Během odtávání bude režim topení dočasně přerušen a bude blikat červená provozní kontrolka.

#### Chlazení:

- Použití pro chlazení místnosti.

#### Vysoušení:

- Použití pro jemné chlazení a vysoušení místnosti.
- V režimu vysoušení nelze místnost vytápět.
- Během vysoušení, bude jednotka pracovat velmi malou rychlostí; aby byla přizpůsobena vlhkost místnosti, ventilátor vnitřní jednotky se může čas od času zastavit. Ventilátor může také pracovat pomalu, když zjišťuje aktuální vlhkost místnosti.
- V režimu vysoušení nemůže být rychlost ventilátoru ručně změněna.

#### Ventilátor:

- Použití pro cirkulaci vzduchu v místnosti.

#### \*Během režimu topení:

Nastavte termostat na teplotu, která je vyšší než aktuální teplota místnosti. Režim topení nebude v provozu v případě, že bude nastavená teplota nižší než aktuální teplota místnosti.

#### Během režimu chlazení/vysoušení:

Nastavte termostat na teplotu, která je nižší než aktuální teplota místnosti. Režim chlazení nebude v provozu v případě, že bude nastavená teplota vyšší než aktuální teplota místnosti. (v režimu chlazení bude pracovat pouze ventilátor.)

#### Během režimu ventilátoru:

Nelze použít jednotku pro vytápění či chlazení pokoje.

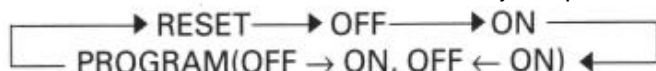
# TIMER - časovač

## Použití časovače (off timer/on timer – časované vypnutí/zapnutí)

Před využitím funkce časovače se ujistěte, že je na dálkovém ovládní správně nastaven aktuální čas (viz str. 7)

### Použití ON / OFF TIMER – zapnutí / vypnutí

- 1 **Stiskněte tlačítko START/STOP** rozsvítí se červená provozní kontrolka. Pokud je již zařízení v provozu, postupujte od bodu 2.
- 2 **Stiskněte tlačítko TIMER** a vyberte ON/OFF TIMER. Každým stisknutím tlačítka se změní čas v následujícím pořadí:



Na vnitřní jednotce se rozsvítí zelená kontrolka časovače.

- 3 **Stiskněte tlačítko SET TIME a nastavte požadovanou dobu časovače**

- + Posunutí času dopředu.
- Navrácení času zpět.

(Nastavte čas v době, kdy displej bliká – blikání potrvá zhruba 5 sekund.

Za 5 sekund se znovu objeví kompletní displej.)

## Použití programu časovače

- 1 **Stiskněte tlačítko START/STOP**; rozsvítí se červená provozní kontrolka. Pokud je již zařízení v provozu, postupujte od bodu 2.
- 2 **Nastavte požadované časy pro vypnutí a zapnutí časovače.** Nastavení požadovaného provozu a času viz odstavce „Použití časovače (off timer/on timer – vypnutí/zapnutí)“. Asi po 3 sekundách se znovu zobrazí kompletní displej. Na vnitřní jednotce se rozsvítí kontrolka časovače.
- 3 **Stiskněte tlačítko TIMER a vyberte program časovače (zobrazí se buď OFF → ON nebo OFF ← ON).** Na displeji bude střídavě zobrazeno „OFF timer“ a „ON timer“, načež se zobrazí časové nastavení, které nastane nejdříve.
  - Program časovače zahájí činnost. (Pokud byl jako první nastaven ON timer - časované zapnutí, klimatizace se vypne.)

Za 5 sekund se znovu objeví kompletní displej.

### O režimu časovače

- Provoz časovače umožňuje integrovat zapnutí a vypnutí časovače do jediné operace. Operace může zahrnovat přechod od vypnutí k zapnutí a od zapnutí k vypnutí v intervalu 24 hod.
- První funkcí časovače bude ta, která je nastavena nejbližší aktuálnímu času. Pořadí činností se zobrazuje šipkami na displeji ovládní. (OFF → ON nebo OFF ← ON).
- Příklad programu časovače: nechte klimatizaci automaticky vypnout (OFF), až půjdete spát, a zapnout (ON) než vstanete.

### O časovaném zapnutí (ON timer)

- Funkce časovače je navržena tak, aby bylo v nastavené době dosaženo příjemné teploty. Důsledkem toho se jednotka před nastaveným časem automaticky zapne a teplota v nastavené době dosahuje již požadované (nastavené) teploty.
- Čím je léto teplejší, a čím je zima chladnější, tím dříve se činnost klimatizace spustí.  
\*Během topení: 45 – 10 min před nastavenou dobou, během chlazení/vysoušení: 20 až 10 min před nastavenou dobou během činnosti ventilátoru: v nastaveném čase.

### Zrušení časovače

Tlačítkem TIMER vyberte „TIMER RESET“. Klimatizace se vrátí do normální činnosti.

### Změna nastavení časovače

Proveďte kroky 2 a 3.

### Zastavení činnosti klimatizace je-li v provozu časovač

Stiskněte tlačítko START/STOP.

### Změna provozních podmínek

Pokud chcete změnit provozní podmínky (režim, rychlost ventilátoru) po nastavení časovače, počkejte, až se opět zobrazí kompletní displej, pak stiskněte tlačítka pro vykonání požadované změny.

### Zrušení časovače

Tlačítkem TIMER vyberte „TIMER RESET“. Klimatizace se vrátí do normální činnosti.

### Změna nastavení časovače

Proveďte kroky popsané v odstavci „Použití časovače (off timer/on timer – vypnutí/zapnutí)“ a vyberte nastavení, které chcete změnit. Stiskněte TIMER a vyberte buď OFF → ON nebo OFF ← ON.

### Zastavení činnosti klimatizace je-li v provozu časovač

Stiskněte tlačítko START/STOP.

### Změna provozních podmínek

Pokud chcete změnit provozní podmínky (režim, rychlost ventilátoru, nastavení termostatu) po nastavení časovače počkejte, až se opět zobrazí kompletní displej, pak stiskněte tlačítka pro vykonání požadované změny.

# SLEEP TIMER – noční časovač

Na rozdíl od jiných funkcí, noční časovač se používá pro nastavení časového intervalu činnosti klimatizace, po jehož uplynutí se činnost klimatizace zastaví.

## Použití nočního časovače

Když klimatizace je či není v činnosti, **stiskněte tlačítko SLEEP**. Rozsvítí se kontrolky provozu (červená) a časovače (zelená).

## Změna nastavení časovače

Stiskněte tlačítko SLEEP ještě jednou a pomocí tlačítek SET TIME změňte čas. (Nastavte čas v době, kdy displej bliká – blikání potrvá zhruba 5 sekund

- ⊕ Posunutí času dopředu.
- ⊖ Použijte pro navrácení času zpět.

Asi za 5 sekund se znovu objeví kompletní displej.

## Zrušení časovače

Tlačítkem TIMER vyberte „TIMER RESET“. Klimatizace se vrátí do normální činnosti.

## Zastavení činnosti klimatizace je-li v provozu časovač

Stiskněte tlačítko START/STOP.

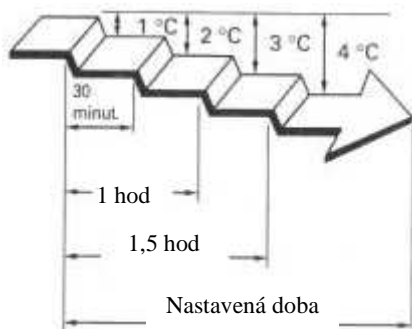
## O nočním časovači

Noční časovač „SLEEP“ automaticky přizpůsobuje nastavení termostatu v závislosti na nastavení hodin, aby zabránil přílišnému topení či chlazení během spánku. Po uplynutí nastaveného času se klimatizace úplně zastaví.

### \* Při topení

Je-li nastaven noční časovač, bude nastavená teplota snížena o 1 °C každých 30 minut. Když dosáhne snížení celkem o 4 °C, bude jednotka tuto teplotu udržovat do uplynutí nastavené doby, po kterém se automaticky vypne.

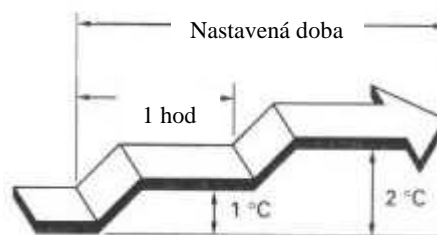
### Nastavení nočního časovače



### \* Při chlazení/vysoušení

Je-li nastaven noční časovač, bude nastavená teplota zvýšena o 1 °C každých 60 minut. Když dosáhne zvýšení celkem o 2 °C, bude jednotka tuto teplotu udržovat do uplynutí nastavené doby, po kterém se automaticky vypne.

### Nastavení nočního časovače



## Režim MANUAL AUTO

V případě, že se dálkové ovládání ztratilo, či je jinak nedostupné, použijte MANUAL AUTO.

### Jak používat MANUAL AUTO

Stiskněte tlačítko MANUAL AUTO na hlavním řídicím panelu. Pro zastavení automatické manuální činnosti, stiskněte tlačítko MANUAL AUTO ještě jednou.

- Když je klimatizace řízena řídicími prvky hlavní jednotky, bude jednotka pracovat ve stejném režimu jako automatický režim zvolený dálkovým ovládáním. (str. 9)
- Rychlost ventilátoru bude automatická a nastavení termostatu bude 23°C.

### POZOR!

Nedotýkejte se tlačítka MANUAL AUTO mokřými rukama nebo špičatými předměty, je zde nebezpečí úrazu el. proudem nebo poruchy.

# PŘÍZPŮSOBNÍ SMĚRU CIRKULACE VZDUCHU

Instrukce vztahující se k topení (\*) jsou určeny pouze pro modely s chlazením i topením.

Vertikální směr proudu vzduchu (nahoru-dolů) se přizpůsobuje stisknutím tlačítka **AIR FLOW DIRECTION VERTICAL SET** na dálkovém ovládání. Horizontální směr proudu vzduchu (doprava-doleva) se přizpůsobuje stisknutím tlačítka **AIR FLOW DIRECTION HORIZONTAL SET** na dálkovém ovládání.

## Vertikální přizpůsobení směru proudu vzduchu

### Stiskněte tlačítko vertikálního nastavení

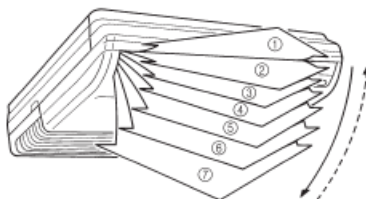
Každým stisknutím tlačítka se změní rozpětí směru proudu vzduchu



následovně:

### Typy nastavení proudu vzduchu:

- ①,②,③,④ : Chlazení/vysoušení  
⑤,⑥,⑦ : \*Topení



Na displeji dálkového ovládání se nic nezmění.

Přizpůsobení směru proudu vzduchu používejte v rozpětí znázorněném na obrázku.

- Vertikální směr proudu vzduchu se řídí automaticky ve závislosti na vybraném režimu.  
Během režimu chlazení/vysoušení: Horní proud ①  
Během režimu topení: Spodní proud ⑦
- Během automatického programu bude po dobu jedné minuty od začátku provozu horní proud vzduchu ①; během této periody nelze proud vzduchu přizpůsobovat.

### POZOR!

Nedávejte prsty nebo cizí předměty do výstupního kanálu, ventilátor pracuje rychle a mohl by způsobit zranění.

- K přizpůsobení směru proudu vzduchu nahoru / dolů nebo doprava / doleva používejte vždy tlačítko **AIR FLOW DIRECTION SET** na dálkovém ovládání. Manuální posunutí může způsobit nesprávný provoz; v tomto případě, zastavte provoz a restartujte. Lamely by měly znovu začít správně pracovat.
- V režimu chlazení a vysoušení nepoužívejte při vertikálním přizpůsobování po delší dobu rozmezí 4 a 5, protože by mohla u výstupu kondenzovat vodní pára a z jednotky by mohla kapat voda.
- Při použití v místnosti s dětmi, staršími či nemocnými lidmi, zvažte při nastavování správnost směru proudu vzduchu.

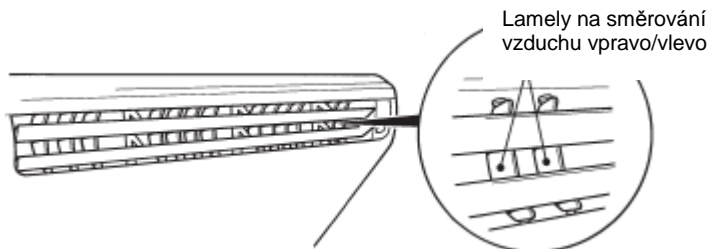
## Horizontální přizpůsobení směru proudu vzduchu

### Stiskněte tlačítko horizontálního nastavení

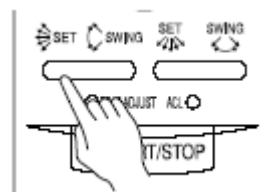
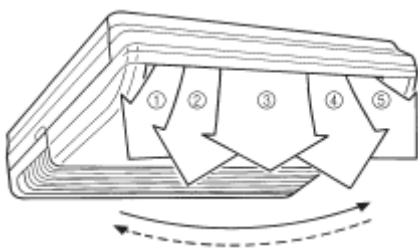
Každým stisknutím tlačítka se změní rozpětí směru proudu vzduchu následovně:



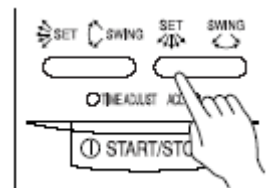
Na displeji dálkového ovládání se nic nezmění.



- Přizpůsobení směru proudu vzduchu používejte v následujícím rozpětí:



Př. Nastavení vertikálního směru



Př.: Nastavení horizontálního směru

# Kývání žaluzií (lamel) - režim SWING

Před vykonáváním následujících kroků klimatizaci zapněte.

## Výběr provozu kývání SWING s vertikálním proudem vzduchu

**Stiskněte tlačítko AIR FLOW DIRECTION VERTICAL SWING.**

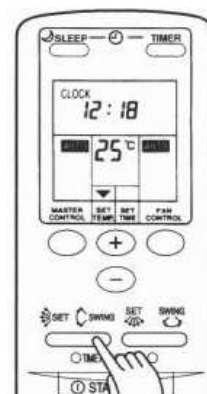
Rozsvítí se kontrolka kývání (VERTICAL SWING). V tomto provozu se budou lamely řídicí směr proudu vzduchu nahoru /dolů kývat automaticky.

## Zrušení provozu kývání SWING s vertikálním proudem vzduchu

**Stiskněte ještě jednou tlačítko AIR FLOW DIRECTION VERTICAL SWING.**

Kontrolka kývání (VERTICAL SWING) zhasne.

Směr proudu vzduchu se vrátí do pozice před spuštěním kývání (SWING).



Př.: Nastavení vertikálního kývání lamel

## O režimu kývání (SWING):

- Rozpětí kývání je vázané na aktuální nastavení směru proudu vzduchu

Směr proudu vzduchu	Rozpětí kývání
①	① až ③
②	① až ④
③	② až ⑤
④	③ až ⑥
⑤	④ až ⑦
⑥	⑤ až ⑦
⑦	① až ⑦ (celé rozpětí)

- Pokud není rozpětí vzduchu uspokojivé, použitím dálkového ovládání a tlačítkem AIR FLOW DIRECTION VERTICAL SET rozpětí změníte.
- Provoz kývání může dočasně zastavit, když není v provozu ventilátor klimatizace nebo když pracuje velmi malou rychlostí.
- Během režimů chlazení či vysoušení nenastavujte lamely pro přizpůsobení proudu vzduchu nahoru/dolů do polohy ⑤ až ⑦ po delší dobu, protože by mohla u výstupu kondenzovat vodní pára a z jednotky by mohla kapat voda.

## Výběr provozu kývání SWING s horizontálním proudem vzduchu.

**Stiskněte tlačítko AIR FLOW DIRECTION HORIZONTAL SWING.**

Rozsvítí se kontrolka kývání (HORIZONTAL SWING).

V tomto provozu se budou klapky řídicí směr proudu vzduchu vpravo/vlevo kývat automaticky.

## Zrušení provozu kývání SWING

**Stiskněte ještě jednou tlačítko AIR FLOW DIRECTION HORIZONTAL SWING.**

Kontrolka kývání (SWING) zhasne.

Směr proudu vzduchu se vrátí do pozice před spuštěním kývání.



Př.: Nastavení horizontálního kývání lamel

## O režimu kývání (SWING):

- Rozpětí kývání je vázané na aktuální nastavení směru proudu vzduchu

Směr proudu vzduchu	Rozpětí kývání
①	① až ⑤ (celé rozpětí)
②	① až ③
③	② až ④
④	③ až ⑤
⑤	① až ⑤ (celé rozpětí)

- Pokud není rozpětí vzduchu uspokojivé, použitím dálkového ovládání a tlačítkem AIR FLOW DIRECTION HORIZONTAL SET rozpětí změníte.
- Provoz kývání může dočasně zastavit, když není v provozu ventilátor klimatizace nebo když pracuje velmi malou rychlostí.

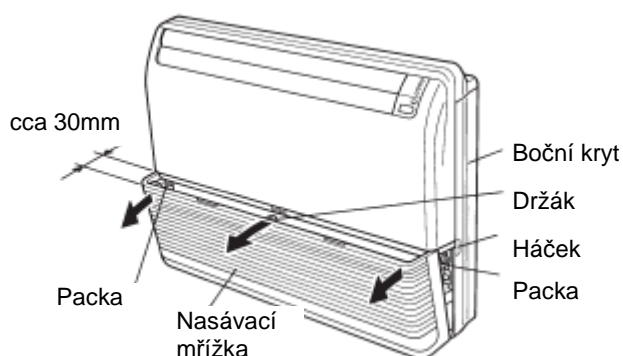
# ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

## POZOR !

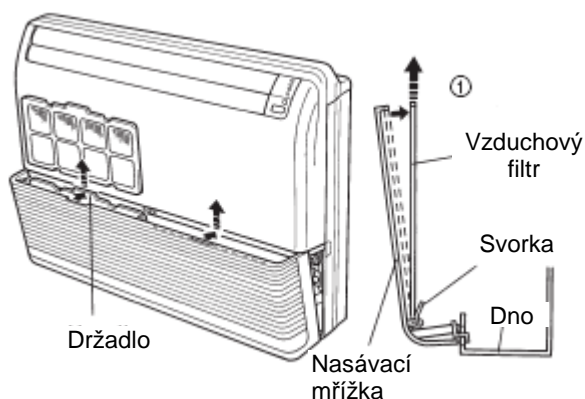
- Před čištěním jednotky se ujistěte, že je vypnutá a že je odpojen přívod elektrické energie.
- Vypněte elektrický vypínač.
- Ujistěte se, že je bezpečně nainstalovaný vstupní filtr.
- Při výměně vstupních filtrů se nedotýkejte výměníku tepla, aby nedošlo ke zranění.

## Čištění vzduchového filtru

1. **Zatáhněte za obě strany i uprostřed nasávací mřížky a ji vytáhněte ven.**



2. **Vytáhněte filtry nahoru a vyndejte je.** Vytáhněte vzduchový filtr ven z nasávací mřížky ve směru označeném ①.

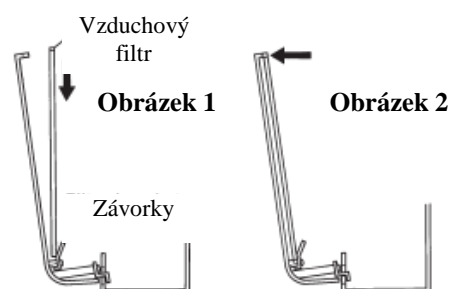


### 3. Čištění vzduchových filtrů

Odstraňte prach ze vzduchových filtrů pomocí vysavače nebo je vymyjte vodou. Po omytí je nechte zvolna uschnout na místě, které není vystavené přímému slunci

### 4. Vrácení filtru zpět

- 1) Vzduchový filtr patří na vnitřní stranu nasávací mřížky (Obrázek 1)
- 2) Dolní okraje vzduch. filtru patří do závorek dole (Obrázek 1)
- 3) Filtr zaklapněte do závorek a přitiskněte k hornímu okraji zadní strany nasávací mřížky (Obrázek 2)



5. **Zatlačte na obou stranách i uprostřed nasávací mřížky a zasuňte ji zpět do původní polohy.**



- Prach můžete z filtru odstranit vysavačem nebo umytím jemným saponátem a teplou vodou. Po umytí nechte filtr před opětovným nainstalováním řádně uschnout na stinném místě.
- Pokud nebude zabráněno akumulaci nečistot na filtru, proud vzduchu bude redukován, bude se snižovat účinnost provozu a zvyšovat hluk.
- Při normální intenzitě používání by měl být filtr vyčištěn každé dva týdny

- Je-li klimatizace používána v dlouhých intervalech, může se v ní akumulovat znečištění a snižovat se tak její výkon. Doporučujeme jednotku kromě Vašeho pravidelného čištění a údržby pravidelně kontrolovat. Pro více informací se osobně spojte s autorizovaným servisem.
- Při čištění pláště jednotky nepoužívejte vodu teplejší než 40 °C, drsné pískové čističe nebo prchavé látky jako je benzen.
- Nevystavujte kryt jednotky tekutým insekticidům nebo sprejům na vlasy.
- Pokud nebude jednotka v provozu po dobu jednoho měsíce a víc, nechte vnitřní části jednotky řádně předem vyschnout, půldenním provozem v režimu ventilátoru.

# VÝBĚR SIGNÁLU DÁLKOVÉHO OVLADAČE

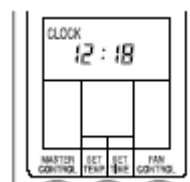
Pokud jsou v místnosti instalovány 2 a více vnitřních jednotek, může se stát, že ovládáním jedné klimatizace můžete ovlivňovat nastavení jiné jednotky. Proto je možné zvolit si příjem signálu pouze ovladačem, který si přejete (4 možnosti volby)



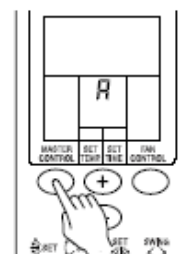
## Výběr kódu signálu dálkového ovladače

Následující kroky použijte v případě, že chcete nastavit kód dálkového ovladače. (Klimatizační jednotka nemůže přijmout signál dálkového ovladače, pokud ní není nastaven kód signálu také na ní)

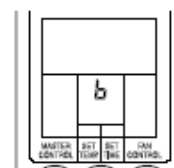
- 1) Stiskněte tlačítko **START/STOP** dokud se neobjeví na displeji ovladače **CLOCK** (čas)



- 2) Stiskněte tlačítko **MASTER CONTROL** cca na 5 sekund než se objeví aktuální kód signálu ovladače (výchozí stav je nastaven na **A**)



- 3) Pomocí tlačítek **+/-** vyberte kód signálu **A -> b -> c -> d**.



- 4) Stiskněte znovu tlačítko **MASTER CONTROL**, abyste se vrátili k původnímu zobrazení displeje ovladače. Kód signálu je tímto změněn.

Pokud nestisknete žádné tlačítko během 30 sekund po zobrazení kódu signálu, systém vrátí původní zobrazení displeje. V tomto případě začněte nastavování znovu od kroku 1.

Klimatizační jednotka je z výroby nastavena na kód signálu A. Pokud chcete tento kód změnit, kontaktujte Vašeho servisního technika.

Dálkový ovladač se znovu nastaví na kód signálu A v případě výměny baterií. Pokud máte jiný kód, musíte jej znovu nastavit po výměně baterií.

# LOKALIZACE ZÁVAD

Instrukce vztahující se k topení (\*) jsou určeny pouze pro modely s chlazením i topením.



**VÝSTRAHA !**

V případě závady (zápach pálení, atd.), okamžitě ukončete činnost, vypněte elektrický spínač nebo vypojte ze zásuvky a osobně to konzultujte s autorizovaným servisem. Pouhé vypnutí jednotky neodpojí plně jednotku od elektrické sítě. Vždy se ujistěte, že je vypnutý elektrický spínač nebo že je jednotka vypojena ze zásuvky a že je klimatizace kompletně bez proudu.

Než zavoláte servis zkontrolujte následující:

	Symptom	Problém
Normální funkce	Nepracuje okamžitě	<ul style="list-style-type: none"> <li>Po vypnutí jednotky a opětovném okamžitém zapnutí nepracuje po dobu 3 minut kompresor, aby se předešlo fázování.</li> <li>Kdykoliv je elektrický spínač vypnutý a hned zapnutý, nebo je jednotka vypojena a hned zapojena do zásuvky, bude asi 3 minuty v provozu ochranný okruh, aby jednotce po tuto dobu zabránil v činnosti.</li> </ul>
	Slyšíte hluk	<ul style="list-style-type: none"> <li>Během činnosti a okamžitě po zastavení jednotky může být slyšet zvuk vody stékající v potrubí klimatizace. Zvuk můžete také slyšet 2 – 3 minuty po zapnutí jednotky (zvuk tekoucího chladiva).</li> <li>Během činnosti můžete slyšet slabé pískání. Je to důsledkem minutové expanze a stlačení panelu kvůli teplotním změnám.</li> <li>* Během topení můžete občas slyšet syčení. Tento zvuk je způsoben automatickým odtáváním.</li> </ul>
	Zápach	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vnitřní jednotka může vydávat zápach. Tento zápach je důsledkem pachů v pokoji (nábytek, tabák, atd.), který byl klimatizací nasán.</li> </ul>
	Vzniká mlha/pára	<ul style="list-style-type: none"> <li>Během chlazení může z vnitřní jednotky unikat jemná mlha. Je to způsobeno náhlým chlazením pokouje vzduchem vycházejícím z jednotky, které má za následek kondenzace a mlžení.</li> <li>* Během topení může zastavit ventilátor venkovní jednotky a může se objevit pára. Je to způsobeno automatickým odtáváním.</li> </ul>
	Proud vzduchu je slabý či zastavuje	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Po začátku činnosti topení, je rychlost ventilátoru dočasně velmi nízká, aby se stačily zahřát vnitřní součásti.</li> <li>* Během topení, stoupne-li teplota nad teplotu nastavenou, venkovní jednotka zastaví a vnitřní jednotka bude pracovat malou rychlostí. Budete-li chtít nadále zvyšovat teplotu pokoje, nastavte termostat na vyšší teplotu.</li> <li>* Během topení se dočasně zastaví provoz jednotky (kolem 7-15 minut), když je v činnosti automatické odtávání. Rozsvítí se provozní kontrolka odtávání.</li> <li>Ventilátor se může pohybovat malou rychlostí, během režimu vysoušení nebo když jednotka monitoruje teplotu v místnosti.</li> <li>Při automatické kontrole se ventilátor pohybuje malou rychlostí.</li> </ul>
	Z venkovní jednotky teče voda	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Během topení může z venkovní jednotky důsledkem automatického odtávání vytékat voda.</li> </ul>

# LOKALIZACE ZÁVAD

	Symptom	Problém
Ještě jednou zkontrolujte	Vůbec nepracuje:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Není jednotka vypojena ze zásuvky?</li> <li>Došlo k výpadku proudu?</li> <li>Shořely pojistky nebo byl rozpojen elektrický spínač?</li> <li>Je v provozu časovač?</li> </ul>
	Slabý výkon chlazení (*topení)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Je zanesený filtr vzduchu?</li> <li>Je zablokována vsakovací mřížka klimatizace nebo výstupní kanál?</li> <li>Přízpusobili jste správně nastavení teploty místnosti?</li> <li>Nejsou otevřená okna či dveře?</li> <li>V případě chlazení neprochází do pokoje oknem přímé sluneční záření? (zatáhněte záclony)</li> <li>V případě chlazení, jsou v místnosti zahřívající se přístroje či počítač nebo je v místnosti mnoho lidí?</li> </ul>
	Slabý výkon chlazení (*topení)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Přízpusobili jste správně nastavení teploty místnosti?</li> <li>Nejsou otevřená okna či dveře?</li> <li>V případě chlazení neprochází do pokoje oknem přímé sluneční záření? (zatáhněte záclony)</li> <li>V případě chlazení, jsou v místnosti zahřívající se přístroje či počítač nebo je v místnosti mnoho lidí?</li> </ul>
	Pracuje klimatizace jinak, než je nastaveno na ovládání?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nejsou vybité baterie na dálkovém ovládání?</li> <li>Jsou baterie na dálkovém ovládání dobře uloženy?</li> </ul>
	Jednotka nepřijímá signál dálkového ovladače po výměně baterií	<ul style="list-style-type: none"> <li>Používáte jiný kód signálu dálkového ovladače než A?</li> </ul>

Pokud problém trvá po provedení této kontroly nebo pokud cítíte pálicí se kouř nebo pokud svítí kontrolka časovače, okamžitě klimatizaci vypněte, vypněte elektrický spínač (vypojte ze zásuvky) a spojte se s autorizovaným servisem.

## PROVOZNÍ TIPY

### Provoz a výkon

#### \* Topný výkon

- Tato klimatizace využívá principu tepelného čerpadla, které odčerpává teplo z venku a převádí ho dovnitř. Důsledkem toho je topný výkon redukován poklesem venkovní teploty. Bude-li produkováno nedostatečné množství tepla, doporučujeme Vám používat klimatizaci ještě s jiným zdrojem vytápění.
- Klimatizace typu tepelných čerpadel využívá k vytápění celé místnosti recirkulaci teplého vzduchu. Proto potřebuje po spuštění určitou dobu, než celý pokoj vytopí.

#### \* Automatické odtávání řízené mikropočítačem

Je-li venkovní teplota nízká a vlhkost vysoká, bude se na venkovní jednotce tvořit námraza, která snižuje efektivitu topení. Když k tomu dojde, spustí počítač automaticky cyklus odtávání. Tvoří-li se námraza, klimatizace se dočasně (na 4 až 15 minut) krátce zastaví a proběhne cyklus odtávání. Během automatického odtávání svítí červená provozní kontrolka.

#### \* Když jsou teploty venku i uvnitř vysoké

Když jsou během režimu topení vysoké teploty venku i uvnitř, může se jednou za čas zastavovat venkovní ventilátor.

#### Udržovací chlazení

Klesne-li venkovní teplota, může se venkovní ventilátor přepnout na nízkou rychlost otáčení (low).

# PROVOZNÍ TIPY

## Automatický restart

### V případě přerušení el. napájení

- Došlo k výpadku výkonu klimatizačního zařízení v důsledku výpadku napájení. Klimatizační zařízení se v takovém případě po obnovení napájení automaticky uvede do chodu podle svého předcházejícího provozního režimu.
- Zařízení je v provozu podle svého nastavení před výpadkem el. napájení.
- Pokud k výpadku napájení dojde v průběhu činnosti časovače, tak se časovač uvede do výchozího stavu („RESET“) a jednotka zahájí (nebo ukončí) činnosti při novém nastavení času. V tom případě, že nastane takový typ poruchy časovače, tak bude blikat indikační kontrolka pro časovač („TIMER“)
- Použití jiných elektrických zařízení (elektrický holicí strojek, a tak dále) nebo blízké použití bezdrátového radiového vysílače může způsobit nesprávnou funkci klimatizačního zařízení. V takovém případě dočasně odpojte zástrčku síťového napájecího kabelu, znovu ji připojte, a potom pomocí dálkového ovladače obnovte činnost zařízení.

## Klimatizace typu Multi

Tato vnitřní jednotka může být napojena na venkovní jednotku typu Multisplit. Systém. Multisplit dovoluje napojení několika vnitřních jednotek na jednu jednotku venkovní. Vnitřní jednotky pak pracují nezávisle.

## Souběžné použití napojených vnitřních jednotek

*Instrukce se týkají pouze inverterových modelů jsou označeny \*.*

- Pokud máte nainstalovanou klimatizaci typu multisplit, vnitřní jednotky mohou fungovat nezávisle na sobě, ale pokud běží současně dvě nebo více vnitřních jednotek napojených do jedné skupiny, chladící resp. topící výkon bude nižší než když běží pouze jedna jednotka sama.
- Venkovní teplota, struktura místností a počet lidí v nich, mohou rovněž ovlivňovat chladící resp. topící výkon klimatizace.
- Pokud se Vám zdá, že jedna vnitřní jednotka podává nižší výkon, doporučujeme vypnout souběžně pracující jednotky.
- Vnitřní jednotky nemohou pracovat v případě současného nastavení následujících režimů:  
Pokud nemůže jednotka pracovat ve Vámi zvoleném režimu, začne blikat kontrolka OPERATION (červeně) a spustí se nouzový režim
  - Režim.topení (HEAT) a režim chlazení (COOL) (nebo vysoušení)
  - Režim topení (HEAT) a režim ventilátor (FAN)
- Vnitřní jednotky mohou pracovat v případě současného nastavení následujících režimů:
  - Režim chlazení (COOL) a režim vysoušení (DRY)
  - Režim chlazení (COOL) a režim ventilátor (FAN)
  - Režim vysoušení/odvlhčování (DRY) a režim ventilátor (FAN)
- \* Provozní režim venkovní jednotky (chlazení, topení, vysoušení) se nastaví podle režimu, ve kterém je spuštěna nejdříve zapnutá vnitřní jednotka. Pokud je vnitřní jednotka spuštěna pouze v režimu ventilátor, nebude nastaven žádný provozní režim venkovní jednotky.  
Například vnitřní jednotka (A) byla zapnuta v režimu ventilátor a druhá vnitřní jednotka (B) byla nastavena do režimu topení => vnitřní jednotka (A) bude dočasně pracovat v režimu ventilátor, ale jakmile bude spuštěna jednotka (B) v režimu topení, začne u jednotky (A) blikat kontrolka OPERATION (červeně) a přepne se do nouzového režimu. Vnitřní jednotka (B) bude pokračovat ve zvoleném režimu topení.

**Poznámka**

*Instrukce týkající se topení (\*) jsou určeny pouze pro modely s tepelným čerpadlem (chlazení/topení)*

- \* Během režimu topení se občas stane, že se ve venkovní jednotce spustí na krátkou dobu režim odtávání. Pokud uživatel během odtávání znovu spustí jednotku v režimu topení, režim odtávání bude pokračovat a klimatizace začne topit až po ukončení odtávání. Nějaký čas po odtávání trvá než z jednotky začne foukat teplý vzduch.
- \* Během režimu topení se zahřívá horní část vnitřní jednotky. To je způsobeno tokem teplého chladiva vnitřní jednotkou – nejedná se o poruchu!